

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 27 juni 1991;
 Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting gegeven op 3 juli 1991;
 Gelet op het advies van de Raad van State;
 Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen;
 Gelet op de beraadslaging van de Executieve d.d. 3 september 1991,

Besluit :

Artikel 1. Een bijwedde, vastgesteld als volgt, wordt toegekend aan de personeelsleden van het buitengewoon onderwijs die houder zijn van het getuigschrift van bekwaamheid tot het opvoeden van abnormale kinderen, uitgereikt overeenkomstig het ministerieel besluit van 10 mei 1924 :

— op 1.11.1990 : F 13 215, tegen 100 %.

Art. 2. Deze bijwedde kan niet gecumuleerd worden met bijwedden voor :

- a) het diploma van hoger pedagogisch onderwijs en het getuigschrift van hoger pedagogisch onderwijs;
- b) de diploma's van doctor, licentiaat en kandidaat in de opvoedkunde of van doctor, speciaal doctor, licentiaat en kandidaat in de psychologie of in de opvoedkunde, van licentiaat in beroepskeuze en selectie enerzijds, het getuigschrift van hoger pedagogisch onderwijs en diploma's van hoger pedagogisch onderwijs anderzijds;
- c) het getuigschrift van bekwaamheid voor het ambt van adviseur voor beroepskeuze of het gelijkwaardigheidsattest en het getuigschrift van hoger pedagogisch onderwijs.

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde bijwedde is gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

Art. 4. Dit besluit treedt op 1 september 1991 in werking.

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheid het buitengewoon onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 september 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,

J.-P. GRAFE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 2733

[C — 27448]

18 JUILLET 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
 modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général
 sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs, notamment les articles 13, 14, 21, alinéa 3, 27, 28, 57, 255, 277, alinéas 1er et 3, 284, 287, 298 et 304;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 13, alinéa 2, de l'arrêté royal du 23 septembre 1958 portant règlement général sur la fabrication, l'emmagasinage, la détention, le débit, le transport et l'emploi des produits explosifs, il est inséré un 3^o, rédigé comme suit :

« 3^o à la division de la prévention des pollutions et de la gestion du sous-sol du Ministère de la Région wallonne. »

Art. 2. Dans l'article 14 du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2 :

« L'administration communale transmet également le dossier, pour avis, à la division de la prévention des pollutions et de la gestion du sous-sol du Ministère de la Région wallonne. »

Art. 3. L'article 21, alinéa 3, du même arrêté est complété comme suit :

« et à la division de la prévention des pollutions et de la gestion du sous-sol du Ministère de la Région wallonne ».

Art. 4. L'article 27 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« En ce qui concerne la police externe telle que prévue à l'article 6, § 1er, II, 3^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la mise en exploitation des établissements visés à l'alinéa 1er est, sauf disposition contraire expresse de l'arrêté d'autorisation, précédée d'un procès-verbal dressé par le fonctionnaire compétent de la division de la prévention des pollutions et de la gestion du sous-sol du Ministère de la Région wallonne; ce procès-verbal constate qu'il a été satisfait aux prescriptions réglementaires générales et aux conditions spéciales imposées par l'arrêté d'autorisation. »

Art. 5. L'article 28 du même arrêté est complété comme suit :

« et de la division de la prévention des pollutions et de la gestion du sous-sol du Ministère de la Région wallonne ».

Art. 6. L'article 57, alinéa 1er, du même arrêté est complété comme suit :
« et de la division de la prévention des pollutions et de la gestion du sous-sol du Ministère de la Région wallonne ».

Art. 7. Dans l'article 255, alinéa 2, du même arrêté, les mots « et de la division de la prévention des pollutions et de la gestion du sous-sol du Ministère de la Région wallonne » sont insérés entre les mots « et sur avis du service des explosifs, » et les mots « dans les autres cas ».

Art. 8. Dans l'article 277, alinéa 1er, du même arrêté, les mots « et de la division du sous-sol du Ministère de la Région wallonne » sont insérés entre les mots « sur avis du service des explosifs, » et les mots « les gouverneurs ».

Dans le même article, l'alinéa 3 est complété comme suit :
« et de la division de la prévention des pollutions et de la gestion du sous-sol du Ministère de la Région wallonne ».

Art. 9. L'article 284, alinéa 1er, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :
« Art. 284. Sauf ce qui est prévu à l'article 285, tout cas d'incendie, d'inflammation ou d'explosion, survenu dans la fabrication, l'emmagasinage et le transport, doit être signalé immédiatement, par télégramme, au service des explosifs et à la division de la prévention des pollutions et de la gestion du sous-sol du Ministère de la Région wallonne, qui, s'ils le jugent nécessaire, procèdent à une enquête administrative.
Il en est de même de toute décomposition survenue au cours de la fabrication. »

Art. 10. Dans l'article 287, alinéa 1er, du même arrêté, les mots « et les ingénieurs de la division de la prévention des pollutions et de la gestion du sous-sol du Ministère de la Région wallonne » sont insérés entre les mots « Les fonctionnaires du service des explosifs » et les mots « veillent à l'exécution des prescriptions (...) ».

Art. 11. L'article 298, alinéa 3, du même arrêté est complété comme suit :
« et un ingénieur de la division de la prévention des pollutions et de la gestion du sous-sol du Ministère de la Région wallonne ».

Art. 12. Un article 288 bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :
« Art. 288 bis. Pour la Région wallonne, les ingénieurs des mines désignés par le présent arrêté sont les ingénieurs de la division de la prévention des pollutions et de la gestion du sous-sol du Ministère de la Région wallonne. »

Art. 13. Le Ministre de la Région wallonne ayant l'Environnement dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 18 juillet 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Agriculture,
de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 91 — 2733

[C — 27448]

18. JULI 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 23. September 1958 zur allgemeinen Regelung über die Herstellung, die Lagerung, den Besitz, den Verkauf, den Transport und den Gebrauch von Sprengstoffen

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Mai 1956 über die Substanzen und Gemische, die explodieren oder verpuffen können, und die damit geladenen Geräte, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. September 1958 zur allgemeinen Regelung über die Herstellung, die Lagerung, den Besitz, den Verkauf, den Transport und den Gebrauch von Sprengstoffen, insbesondere der Artikel 13, 14, 21, Absatz 3, 27, 28, 57, 255, 277, Absätze 1 und 3, 284, 287, 298 und 304;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der Umwelt und des Wohnungswesens für die Wallonische Region,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. In Artikel 13 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 23. September 1958 zur allgemeinen Regelung über die Herstellung, die Lagerung, den Besitz, den Verkauf, den Transport und den Gebrauch von Sprengstoffen wird eine Nummer 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt :

« 3. der Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region. »

Art. 2. In Artikel 14 dieses Erlasses wird folgender Absatz zwischen Absatz 1 und Absatz 2 eingefügt :

« Die Gemeindeverwaltung leitet die Akte ebenfalls an die Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region zur Begutachtung weiter. »

Art. 3. In Artikel 21 Absatz 3 dieses Erlasses werden folgende Wörter zwischen den Wörtern « an letztere Beamte » und den Wörtern « weitergeleitet werden » eingefügt :

« und an die Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region ».

Art. 4. Artikel 27 dieses Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt :

« In bezug auf die externe Aufsicht im Sinne von Artikel 6 § 1 II Nr. 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen muß vorbehaltlich einer ausdrücklichen anderslautenden Bestimmung des Genehmigungserlasses vor der Inbetriebnahme der in Artikel 1 erwähnten Betriebe ein Protokoll vom

zuständigen Beamten der Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region erstellt werden; in diesem Protokoll wird festgestellt, daß die allgemeinen Verordnungsbestimmungen und die durch den Genehmigungserlaß auferlegten Sonderbedingungen eingehalten worden sind. »

Art. 5. In Artikel 28 dieses Erlasses werden folgende Wörter zwischen dem Wort « Sprengstoffdienstes » und den Wörtern « zugelassen werden » eingefügt :

« und der Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region ».

Art. 6. In Artikel 57 Absatz 1 dieses Erlasses werden folgende Wörter zwischen dem Wort « Sprengstoffdienstes » und den Wörtern « vom ständigen Ausschuss » eingefügt :

« und der Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region ».

Art. 7. In Artikel 255 Absatz 2 dieses Erlasses werden die Wörter « und der Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region » zwischen den Wörtern « nach Gutachten des Sprengstoffdienstes » und dem Wort « gewährt » eingefügt.

Art. 8. In Artikel 277 Absatz 1 dieses Erlasses werden die Wörter « und der Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region » zwischen den Wörtern « nach Gutachten des Sprengstoffdienstes » und den Wörtern « können die Gouverneure » eingefügt.

In Absatz 3 desselben Artikels werden folgende Wörter zwischen den Wörtern « Leiter des Sprengstoffdienstes » und dem Wort « verständigen » eingefügt :

« und die Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region ».

Art. 9. Artikel 284 Absatz 1 dieses Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« Art. 284. Abgesehen von dem, was in Artikel 285 vorgesehen ist, muß jeder Fall von Brand, Entzündung oder Explosion während der Herstellung, der Lagerung und des Transports sofort per Telegramm dem Sprengstoffdienst und der Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region gemeldet werden, wobei diese eine administrative Untersuchung vornehmen, wenn sie dies für nötig halten.

Dies gilt ebenfalls für jeden Fall von Zersetzung während der Herstellung. »

Art. 10. In Artikel 287 Absatz 1 dieses Erlasses werden die Wörter « und die Ingenieure der Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region » zwischen den Wörtern « Die Beamten des Sprengstoffdienstes » und den Wörtern « sorgen für die Durchführung der Vorschriften (...) » eingefügt.

Art. 11. In Artikel 298 Absatz 3 dieses Erlasses werden folgende Wörter zwischen den Wörtern « eines Beamten des Sprengstoffdienstes » und dem Wort « ein » eingefügt :

« und eines Ingenieurs der Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region ».

Art. 12. In denselben Erlaß wird ein Artikel 288*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt :

« Art. 288*bis*. Für die Wallonische Region sind die durch vorliegenden Erlaß bestimmten Bergbauingenieure die Ingenieure der Abteilung Verhütung der Umweltschäden und Nutzung des Untergrunds des Ministeriums der Wallonischen Region. »

Art. 13. Der Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt gehört, ist mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 18. Juli 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Landwirtschaft,
der Umwelt und des Wohnungswesens für die Wallonische Region,

G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 91 — 2733

[C — 27448]

**18 JULI 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement
betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de wet van 28 mei 1956 betreffende de ontplofbare en voor deflagrade vatbare stoffen en mengsels en de daarmee geladen tuigen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen, inzonderheid op de artikelen 13, 14, 21, 3e lid, 27, 28, 57, 255, 1e en 3e lid, 284, 287, 298 en 304;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 13, 2e lid, van het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende algemeen reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen wordt een 3^o luidend als volgt ingevoegd :

« 3^o de afdeling voorkoming van de verontreiniging en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest. »

Art. 2. In artikel 44 van hetzelfde besluit wordt het volgende lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid :

« Het gemeentebestuur zendt ook het dossier voor advies naar de afdeling voorkoming van de verontreiniging en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest. »

Art. 3. Artikel 21, 3e lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« en aan de afdeling voorkoming van de verontreiniging en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest. »

Art. 4. Artikel 27 van hetzelfde besluit wordt aangevuld door het volgende lid :

« Wat de uitwendige politie zoals zij in artikel 6, § 1, II, 3^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervormingen der instellingen wordt bepaald, is de inbedrijfstelling van de in het eerste lid bedoelde instellingen voorafgegaan, behalve uitdrukkelijke tegengestelde bepaling in het vergunningsbesluit, door een proces-verbaal opgemaakt door de bevoegde ambtenaar van de afdeling voorkoming van de verontreinigingen en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest; dit proces-verbaal stelt vast dat aan de in het vergunningsbesluit opgelegde algemene verordenende voorschriften en aan de bijzondere voorwaarden werd voldaan. »

Art. 5. Artikel 28 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« en aan de afdeling voorkoming van de verontreiniging en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest. »

Art. 6. Artikel 57, 1e lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« en aan de afdeling voorkoming van de verontreiniging en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest. »

Art. 7. In artikel 255, 2e lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « en van de afdeling voorkoming van de verontreinigingen en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest » gevoegd tussen de woorden « en op advies van de dienst der springstoffen » en de woorden « in de andere gevallen ».

Art. 8. In artikel 277, 1e lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « en van de afdeling voorkoming van de verontreiniging en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest » ingevoegd tussen de woorden « op advies van de dienst der springstoffen » en de woorden « de gouverneurs ».

In hetzelfde artikel wordt lid 3 aangevuld als volgt :

« en aan de afdeling voorkoming van de verontreiniging en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest. »

Art. 9. Artikel 284, 1e lid, van hetzelfde artikel wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 284. Behoudens het in artikel 285 bepaalde, moet elk geval van brand, ontvlaming of ontploffing tijdens de fabricatie, het opslaan en het vervoer, onmiddellijk per telegram medegedeeld worden aan de dienst der springstoffen en aan de afdeling voorkoming van de verontreiniging en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest die indien zij het nodig oordelen, een administratief onderzoek instellen.

Dit geldt ook wanneer ontbinding tijdens de fabricatie intreedt. »

Art. 10. In artikel 287, 1e lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « en de ingenieurs van de afdeling voorkoming van de verontreiniging en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest » ingevoegd tussen de woorden « De ambtenaren van de dienst der springstoffen » en de woorden « waken voor de toepassing van de voorschriften (...) ».

Art. 11. Artikel 298, 3e lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« en een ingenieur van de afdeling voorkoming van de verontreiniging en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest. »

Art. 12. Een artikel 288bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in hetzelfde besluit :

« Art. 288bis. Voor het Waalse Gewest worden de door dit besluit aangewezen mijnningen de ingenieurs van de afdeling voorkoming van de verontreiniging en beheer van de ondergrond van het Ministerie van het Waalse Gewest. »

Art. 13. De Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 juli 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,

G. LUTGEN

F. 91 — 2734

[C — 27443]

18 JUILLET 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon concernant les signes distinctifs qui matérialisent le label de qualité wallon, l'appellation d'origine locale et l'appellation d'origine wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 7 septembre 1989 concernant l'attribution du label de qualité wallon, l'appellation d'origine wallonne et l'appellation d'origine locale;